

Pouqué fer toudis braire ?
Nos n'astons ni dsu terre
Pou nos d'bançhî.
Eyè tout au contraire,
Waltonnes de nos distraire,
Rions toudis !



Nos almons à fer rire,
Sans pou ça leyî dire
Des méchancetés.
Nos n'vourons jamais scrire
Des couyonades trop pires,
Ni des « sâletés ».

ENNE MASTOQUE EL NUMERO.

2^e Année. Dimanche 19 Septembe 1897. N^o 25

ABONNEMENTS : 3 FRANCS PAR AN.

Nos r'cêvrans avé plaiis les histwères et les couyonades qu'on voura bi nos invof.

Les lettres dévont iess invofées à l'imprimeur de l'gazette, rue de Bruxelles, n^o 12.

Pou les annonces on n'a qu'à v'nî nos trouver, nos nos arind'rons l' mêteux possipe.

Les lettres eyè les réponses dévont iesse invofées à l'imprimeur de l'gazette, rue de Bruxelles, n^o 12.

A MES LIGEUX.

Haltè-là ! C'est mi *El Losse*.

Djè sùs r'vènu les pères et pus vivant qu' toudis !

Dj'avoués attrapé in cancer dins l' plante de m' pid gauche et après in p'tit moumint d' traitemint aux p'tits zoiseaux, djè r'vis in vos suhaitant bondjoû à testous, les sâches comme les fous.

Djè n' ewès ni qu'il a dandgi d'co toudis in coup r'couminchi n' traîrée pou vos spliqui çu qu' c'est qu'*El Losse*, çu qu'i vos dira et çu qu'i vos racontera, seulemint seuchiz bi seur què tout jusqu'î rinte, les dgins ont du bounheur t' aussi rade.

C'est comme ça, éyé l' chance vos sût tous costés : Ainsî dernieremint n' femme astoué prévenue au tribunal des canaies pou avwèr maltraiti enne aute. Eh bi ! arrivée là, elle a couminchi à dire pou s' tirer d'affaire què c'astoué à cause de *Losse*, què ci et què là, patati et patata.... ; tout d' suite el tribunal a pinsé qu' c'astoué ieunne què dj' suppartous et peu de m' desplaire n' l'a condamnée ri qu'à in franc d'aminde conditionnellemint.

D'in aute costé, il a douci à l' ville saquants gaïards qui riont tous les coups qu'is s' brûlent et qui ont l'air de m' demèprigi. C'est toudis d' ainsi, ces manoequeux-là arrivont du costé qu'on maintche toutès patates à casaques et is pinsont d' véni fer d' leu nez par ci ; mais djè n' les prévis qu'in coup eyè du moumint qu'i d' a co iun qu'i drouf esse trappe, djè l' clawerai.

Djè n' vos embétrai ni pus longtims avé ça, vos savez bi qu'à c' t' heure on plante les patates avé d' l'engrais chimique et qu'i n'a qu'in seûl tchèmin pou d'aller au Paradis.

On avoué dj'à dit pa t'avau l' Ville què dj'astoués mourt et i d' avoué même des ciens qui s'avinnent vantés d' m'avwer tué ; mais halte in pas savez ! les ciens qu' ces diâles-

là ont tués vivent co, et à m' n' idée s'is tapinnent à r'wed bras dins in fraîche estoffé ni seur qu'on virotû l' place.

D'ailleurs nos vos avinnent prévenu et çu qu' les aclots d'sont is l' faisons !

Brèf à tout ça, djè f'roués put-ette bi d' vos dire què dj'ai d'merré in p'tit moumint indourmi pasquè *El Losse* avoué sté imberdaqui comme in manoeuve de maçon sins cindri, mais à c' t' heure, djè sùs l'homme et arnichî comme in pompier qui court quant l' feu est destindû, djè desquinds du ciel avé tout c' qu'i faut pou vos amuser djusqu'à la fin du monde, ainsi soit-il.

Done, il est bi conv'nu qu' tous les jeudis à l' brune dj'apparaîtrai in grande ténue ; què tous les ciens qui ont des réponses à mette sont priis d' les invofî au bureau de l' Gazette el mercredi au dainé *au pus tard* ; qu'on pût m'invofî ètout des faufes et des ablaies tant qu'on vût à condition qu'elles né sintonchent ni trop l' doux-cras et qu'elles né faisonschent ni du tourt à persouñne.

ELLE RÉDACTION.

Maisse à s' Maiso.

Les amis, si d'ai scrit c''elle-ci, c'est pou vos moustrer qu' les feummes n' sont ni toudis l' aussi tindre què du burre.

Pierre el Rouchat qu'est marié avé l' grande Lalie esst in homme bi à plaine.

Chaque coup qu'il a l' malheur de lever ses ys, c'est dja trop, Lalie vos l' calotte comme in d'joune de gatte. Etout il a souvint s' langue à s' poche et s'i dit n' petite saquet, i n'attind ni longtims pou avwè s' bêche clawé d'j' vos l'asseur.

In djou de l' semaine passée qu'is stinnent co in chaquine pacquè Pierre avoué trouvé l' soupe trop tchaude, Lalie court d'su l' ramon, mais Pierre grippe quatte à quatte in haut et sè stitche pa d'sous l' lit comme in djoune de tchat.

Lalie el sût l' aussi rette in criant :

— D'allez v'nî douci, vauri, fainéant, galfatte, d'allez sourti là déhoués, què d' vos casse èl manche du ramon d'su vos rangnes ?

Pierre qui n'astoué ni tout l' même à l' ducasse là pad'sous respond in sè r'dressant comme i pouvoit :

— I n' m'è plait ni d'sourti mi éyé ça c'est pou vos moustrer què d' sùs maisse à m' maiso.

Bravo Pierre.

DIOSEUPH.

BRIC-BROC.

Dins deux s'maines c'est l'fesse à Nivelles ; vos m' direz testous qu' vos l' savez t' aussi bi qu' mi ; mais n' saquet qu' vos n' savez ni co, c'est qu'on n'pourra pus d'aller dins les incwettes. On a d'né quinze djous d' temps à les ciens qu'avinnent leu boutique dédins pou les imbarqui et on a ratindû l' dérnî mwès pou leu dire ; i parait qu'i d'a iun qu'a coupé s' perruque de colère. L'pire de tout, c'est qu'on n' sâra pus iu d'aller quand i pieura ; pou les effants sur-tout ça va iess enne affaire.

XXX

Les vélocipèdes, parait-i, en' d'in volent pus pac'què l'hippodrome vit cò ; il est vrai què c-t-ici, in coup qu'i vît, rauvelle tous les liards pour li tout seu : tous les dgins n' vont-i ni s'estitchi là-d'dins, surtout les coummères qui nos ont pus d'in coup procuré l'occasion d' vir la lune à moins d'in mète.

XXX

Enne bounne nouvelle !

L' théâtre Délaux, qui plait fourt aux Nivelwès va v'nî c' n-année-ci. L'affiche annonce qu'i v'ront tout dwet d' Paris et qu'i vont djuer n' masse de nouvelles pièches.

Quand d' dis l'affiche, c'est l'cienne du théâtre, savé, c' n'est ni l'cienne de l'fesse ; vos comperdez bi qu'on n' vouroût ni l' mette si timpe què ça, huit djous d'vant il est co bouñ !

On dit què l' directeur a ingadgi tout insprès in grand artisse què tout Nivelles a sté admirer à Créteur. S'i vit is aront du succès. C'est chouse, là, c'est l' chef des figurants, c'est Tayâ.

Si ça est vrai, nos li paions n' grande potée à ielle et à s' directeur.

Délaux, ça c'est co iun qui sait ramasser les liards sans d' avwèr l'air.

C'est pou ça qu' si vos volez rincontrer des dgins au nute, en' d'allez ni su l' fwère mais à l'hippodrome ou à Délaux.

XXX

On annonce brammint du novuia pou l'fesse qui vit.

Capazza va v'nî avé s' pus grand ballon, il ara in djeu d' petit fier et in djeu d' guies.

Comme i fait toudis si bouin à l' fiesse, i n'ara pus d' bal populaire.

C'est damâtche pou l'illumination.

XXX

Pârlons n' miette de l' ville à c'heure. Avez d'jà r'marqué les bellès plaques qu'on a clawées à tous les coins d' rue. Pus moit de s' tromper c' coup-ci, à moins qu' les ciens qui n' savons ni lire. Mais i faut, co prinde attintion tout l' même, pac'qu'il a des rues qu'on a candgi l' nom : ainsi l' *rue de l'escole* s' lomme « *Rue Seutin* » ; c'est l' nom d'in grand mèdecin de l' ville. Eyè l' *rue Pâquette* s'appelle *rue des quatre coins*. (Qu'est-ce que ça pourroit bi dire?) Vu qu'on esst in train d' candgi les noms d' rue d'ainsi, n'arout-i ni moit de d'ner no nom étout à n' rue? Quand ça n'sarout qu'in cu d' sâche, ça frouit d'jà plaisi. Qué diriz de l' « *Rue du Losse* »? Après tout, on a bi d'né l' nom d' Wellington à enne impasse. Djè m' demande qu' que c' diâle-là a bi pu v'ni fer à Nivelles? Est-ce quand il a v'nu à Waterloo? Tandis qu' nous autes nos amusons tous les d'gins de l' ville, i m' chenne que c'est bi l' moinsse qu'on pourroit nos fer. Enfin nos rattindrons ! Comme on esst in train de rabiasi l' ville, on frouit bi d'installer saquants picherines : in coup qu'i faut s' souladgi on d'wet couri à costé d'enne égliche, ou bi à l'estation, pac'qu'i n'a qu' là qui d'a. I n' manque pourtant ni d' place pou de mette.

N' saquet qu'on frouit bi d' surveïl étout c'est les gaz ; i da des ciens qui n' demeurent ni co allumés ciq minutes qu'on les-destind t' aussi râte. D'in aute costé vos de vîlz quéqu'fwés qui d'merront allumés toute elle djournée.

Enfin, n' miette d'in coup et tout véra.

XXX

Pendant s'n' éclipse, *El Losse* a ravi qui sous l' fourme d'in batia.

Enn pinsez ni quéqu'fwés qu' c'est co n' praute ou putoût in batia que d' vux vos monter. Non, c'est l' pus pure des vérités. Si vos n' mè cwèyiz ni, r'ligiz l' programme des régates qu'on a d'né el 12 de juillet à l'occasion des fiessees nationales.

Vos vîrez là inscrit dins l' quatième course (vos vîlz qu' nos stons précis) *El Losse de l'Union Nautique* de Brusselles. Même de pus qu'il a scoufté l' twésième prix. Etout c'esset avè plaisi qu' nos présintons tous nos compliments à nos canotiers.

Nos r'mercions principalemint l' coumarade *Djean* d'avwèr sondgi à nous autes pou baptigi l' batia et nos li prédigeons à li et à ses twès équipiers des pus bias succès pou l'année qui vit.

Ça n' pourra manqui vu qu'is s' sont d'jà rmis sérieusemint à l' bèsogne despûs in p'tit temps.

Hardi les p'tits, l' djou de l' victwère, toute elle rédaction du *Losse* sara là pou criti : Bravo ! Vive *El Losse* ! !

ERCHE.

XXX

Nos vlà in pleine saison de l' pêche éyé maugré ça les pêcheux à l' ligne qui s' in-vont co tous les d'jous swè-i à Arquennes, Bournivaux ou Ronquière, ervènont l' pus souvint si ni tout-à-faitemint bosmane, du moins à pau près tout comme. On n'est ni

fourt d'accourd pou savwèr pouqué c' qui n' bête pus : Des ciens c'est l' canal qui est trop sâle, des autes c'est l' tchaleur qu' est trop fourte ou bi l' vint qu' est mau mis. Eh bi ! nous autes nos d'allons dire no n'idée étout éyé nos cwèions que c' sara l' bouinne. A no moude on n' prind pus pouin d' pèchons tout unimint pac'qu'i n' da pus. Ça est clair comme de l'ieau d' trippes, mais nos n' astons ni ravanci avè ça, que vos nos respondrez, et s'il avoût des pèchons dins l' temps, i pourroit co d' avwèr audjourd'hu. Vos avez raison, seulemint dins l' temps vos n'aviz ni l' braconnâche. Vlâ l' cause de tout ! Eyè l' pau d' pèchons qui d'meuront saront bi râte passés au bleu avè les barrâches éyé les filets trainants qui sont mis par nute dins l' canal.

N' pourroit-on ni avwèr enne miette pus d' survéiance pou impêché ces ratiss-là de continuer et lèit d'ainsi l'honnête pêcheu passer s' temps n' miette pus agréablemint?

MATCHE.

NIVELLES POU TOUT

*Oi, dj' aime bi Nivelles
Avè ses alintours,
L'égliche et ses tourelles,
Ses boulvards, ses p'tits tours.*

*Djè vûes volt m' Dodaine,
Ses allées pleines d'odeur
Qui imbaument l' verveine,
Eyè s' bia parc à fleurs.*

*Djè m' vas souvint l' dimanche,
Et co quéqu'fwés l' lundi,
Maindgi de l' tarte à l' Anche,
De l' « djotte » de no pays.*

*Dj' aime étout ses guinguettes.
Là, parti ri qu'à deux,
A Stové, à l' Borgnette,
A m' chéance, ri d' mèyeux.*

*Dj' aime étout ses campagnes,
Avè ses prés tavaux.
Djè m' passe bi des montagnes,
Quand dj' ervoies Bournivaux.*

*Dj' aime étout quand d' pourmène,
Suvant tous les richots,
Djusqu' au canal d'Arquennes,
In r'vénant pa les bos.*

*Oi, dj' aime bi Nivelles,
Dj'y connais deux bias ys,
Qui lugent comme des stuelles,
Et dj' aime co mieux Mimi.*

CH. MELI.

In Rêfe.

Ri qu'à vos vir, i m' chenne que vos m' perdez pou in minteur ; eh bi ! waitiz, que l' premi coup qu'i tonne, i tcheite enne bourse d'iards à mes pids si c' n'est ni d'ainsi.

Les deux gamins Thérèse Cwéquivût, Nénesse et Totor, avinuent esté vir leu mononque Twène qui d'meurè lauvau dins l' direction du soleie levant.

C'l'ici pou les continter leu donne in djonne de pidjeon et arrivés à leu maiso, is d'mandont conseie à leu maame, pac' que l' pidjeon astoût si bi p'tit qu' i n' d'avoût ni pou mette in lavemint à in vièr.

— Ascontez, disst-elle elle mère, allez couchi tous les deux, éyé d'main, l'cien qui ara fait l' pus bia rêfe, maind'ra l' pidjeon.

L' lendemain, Nénesse, comme estant l' pus vix, couminche :

— Dj'ai rêvé, disst-i, que dj'astons monté au ciel sans esquie, que c'astoit l' bon Dieu li-même qui stoût v'nu m' drouvi l' luche et qu' tous les anches

éyé les pus bellès feummes qui stinnet là véniment em'r'imbrassi à chaque à tour et m'appour-tinent du miel à maindgi à l' cuillère éyé....

— Assez, taigiz-vous, disst-i Totor, c'est pour mi l' pidjeon pac' que mi, dj'ai rêvé qu' vos d'mer-riz si bi d' z'années in paradis qu' dj'ai sté oblidgi d' maindgi l' pidjeon pou n' ni l' laich' tchamoussé.

Au Mèdecin Crastoffé.

In coup qu' Tantan s'avoût bi n'amusé l' veie et qu'il arôit bi volu s'erpouser, i d'meure a s' lit et raconte à s' feumme qu' i s' sintoût pris, qu'il avoût mau pa l'avaurli et va même d'jusqu'à dire qu' i n'arôit pus seu mouchi s' nez à fource qu'il avoût mau dins ses bras étout.

S' feumme qui cwèroût co bi rade qu' in coq pund des icéufs invoie es' gamin quer l' mèdecin Crastoffé qui d'meure dins l' maiso du cien qui esst in pri-geon pou ses dessees.

L' gamin court tous ses pus fourt, mais tèlemint qu' i stoût infarfouï, i s' trompe d' luche et rinte à l' maiso d'in abatteu d'arpes qui d'merroût là tout à costé éyé d'mande après Crastoffé.

— Djè d'ai co djustémint n' boulette, disst-i m' n'homme.

— Donniz-mè l'è, disst-i l' gamin.

— Avez des liards?

— M' popa vos paiera, respond l' gamin.

— Djè n' counnais ni vo père.

— I va pinser qu' djè n' s'us ni v'nu.

— Vos n'avez qu'à li dire qui voje s' fer r'bourre comme i faut, savez?

Vlâ l' gamin parti et arrivé à s' maiso s' père li d'mande qu' que l' mèdecin li z'avoût dit.

— Hé bi, pa, l' mèdecin a dit qu' i falloût vos fer r'bourre comme i faut.

— Halté-là, disst-i l' père in sè r'levant, c' mèdecin-là n'est ni biesse et i wèt clair d'jusqu'à ci, seulemint s'il a dandgi d' bouion, djè n' s'us ni co presse à li siervi d' bouli.

Ieunne de Meli.

L' sèmaine passée, nos avinnes esté invités avè Meli, l' poète du *Losse*, à in grand dainner à Brus-selles, à l' maiso du mèdecin Propice.

Quand nos avons ieu mi no vinte d'su fourme, on nos fait passer au salon et nos stinnes là à raviser tous les bouquins du mèdecin, quand tout d'in coup c'è-ci-ci prind in album et dit in l' présintant à Meli :

— D'après c' qu'on m'a dit, vos n' faites ni l' mesti d'in aute, vous, d'ailleurs d'ai djà vu d'su l' *Losse*, elle seule gazette de Nivelles que d'j' erchwés pou tourtelé des vers, vos n'astez ni l' promi v'nu. Etout vos m' friz grand plaisi si vos voliz là m' fice-ler n' petite saquet d'su c' n' album-ci.

— De n' demande ni mèieux mi, respond Meli.

I prind l' plume éyé écrit su l' life :

Despûs que l' grand mèdecin Propice
A fait des paquets pou les viers,
On nos a desmoli l' hospice

— Oh, c'esset assez, disst-i l' mèdecin, djè n' vûx ni qu' vos m' faisiches des compliments pareils.

— Mais c' n'est ni co tout, respond Meli, l' pus bia va seulemint arriver et il achève :

Mais on a fait deux cèmintiers.

Pou djuer à Cârtes.

Fine ervènont d'avwèr esté touchi des liards. In route elle rinconte in saudart qui rintrôit d' permission.

— Eiu d'allez hon m' garçon que vos stez si bia, disst-elle ?

L' saudart, in vert de gris, respond :

— A Paris feumme !

— Au Paradis ! disst-elle Fine qui avoût mau compris. Et que d'allez fer doulà ?

— Djuer à cârtes.

— Ténez ! Avè dja djue avè Tor pa là, c'astôit

in si brave homme, de l'vyous si volti et l' djeu d' cartes pour li c'astout s' grand plaisir quand i stout d'su l' terre.

— Oh ! non, pacequ' Tor en pût ni djuer, li.
— Et pouqué ça ?

— Pacequ' n'a nu liard. I n' vos faut ni piuser qu'on djue pou lè rwé d' Prusse, savé !

— Eh bi d'abord, tenez, vla ciq francs, pourtez li pou qu'i djue avè vous autes !

L' saudart a pris les ciq francs et despès Fine est continte pacequ'elle pinse què Tor s'amuse au Paradis.

In pindu.

Dimanche passé on a trouvé pindu dins l' bos d'Arpes, no cher collaborateur Zim.

Si tout qu' dj'ai ieu seu l' nouvelle djè sùs coureu vir. Quand d' sùs arrivè i stout djà despindu et d'ai pu constater què s' visatche n'avouit ni candgi. Il avouit l'air tout réeuse.

Il avouit djà tout l' même in p'tit temps qu'il avouit des idées amoureuses et vos savez bi qu' ça mène quéqufwès à l'er des bêtises. Mais dj'astous lon d' pincer qu' ça aroût sté si rette què ça.

P. S. — Inutile de vos dire, de suppose, qu'i stout tout simplemint pindu au cou de s' coumère.

IRAM.

L'Éclair éyé l' Tounnerre.

In coup, c'astout in 1880, pindint l'esposition, in coumarade raconte qu'i s' pourménoit avè s' monouque tout près d' l'estation du midi à Brusselles.

In marchand d' gazettes — on n' vindouit ni co l' *Losse* adon — criouit comme in vià :
— *L'Éclair*, à dix centimes.

I va à costé d'ieusses éyé l' monouque, embété pa c' gueulard-là d'in lache tun comme in complain d' garde-civique in d'sant :

— Si vos vandez l'*Éclair* pou in gros sou, tenez, v'là l' tounnerre pou ri du tout !

SAQUANTS ABLAÏES.

— Pa, in baudet ça a quéqu'fwès mau ses dints ?
— Waïe, em' fi tout comme les dgins.
— I d'in faut adon de l'ouate pou mette dins ses oreïes.

XXX

FEUÏETON DU *LOSSE*, DU 19 SEPTEMBRE 1897

SU L'AVENIR

PA GASPARD CENDRINETTE.

Et mi, qu'on counnait pou in mauvais bouc du promi liméro, dj'ai bi sté presse, elle semaine passée à m'ingadgi... dins l'armée du salut !

Éyé v'là comme em coumarade Emile continue ess'n' histwère :

I faut d'abord què dj' vos diche què tout près de m' maison, il a n' batteuse de cartes qu'on vit consulter dige heures à l' ronte.

Dis-elle elle vérité ? I faut l'cwère, pacqu' dj' vwès bi souvint les memès dgins v'ni lè r'consulter. Il a même esté pou in moumint qu'on n' parloût què d'elle.

In djou qu' des coumarades d'in parliuient co d'avant ni, djè m' mets in colère éyé dj' leu dit :
— Allez au diàpe avè vo sourcière, si vos cwèïtz tout c' qu'elle vos rabrausène...

— Oi, oi, mi djè l' cwès, disst-i m' coumarade Pierre, et si vos volez iesse seur de c' qu'elle sait fer, risquitz in d'mi franc et allez li d'mander d' dire vo n'avenir !

Lalie vit tout in bréiant raconter à Loïsse qu'elle a pierdu s' fie.

— Mais què maladie est-ce qui vos l'a in'vé ?

— C' n'est ni n' maladie, Loïsse, c'est in grènardier.

XXX

— Diriz bi, vous Batisse, pouqué c'què les coumères n'ont poin d' bärbe à leu minton ?

— Non m' fi.

— Eh bi ! vos savez bi qu' leu langue va toudis comme enne lavette au cu d'in pot et si elles avinuent de l' bärbe, el cwèfleu leu couproit net dju in les rasant.

XXX

Au catéchisse :

— Vous, Solétrawé, faites el signe de l' cwès.

— Au nom du... fils et du saint esprit ainsi soit-il.

— Eyè l' père, usqu'il est ?

— Em père, mossieu l' curé, il est voie mainner no pourchat au marchi d' Nivelles.

XXX

A in grand dainner Sansgène fsouit in spitche, tout d'in coup i leie parti in p'tit sou d' contre-basse.

Sans pierde elle tiesse, i s' ertoûne et dit :

— Si vos volez parler i faudra bi qu' de m' taige, mi.

XXX

In maïse à s' domestique :

— Allons Batisse, ravisez, n'a-t-i ri d' pus désa-gréape què d' trouver des t'chêux dins s' soupe.

— Oh, mossieu, de supposez bi què vos n' vos attendez ni à trouver de l' soupe dins vos t'chêux n' do ?

Les lettres éyé les réponses dévont lesse involées à l'imprimeur de l' gazette, rue de Brusselles, n° 12.

ÉTAT-CIVIL

Naissances. — Julia-Jeanne-Gh. Stevens. — Léon-Gustave-Gh. Barbier. — Joseph-Louis-Odilon-Marie-Gh. Sévers. — Adolphe-Antoine-Marie-Joseph-Gh. Gailly.

Mariage. — Louis-Antoine-Albert-Gh. Lamotte, ajusteur et Louise-Emilie Hareq, sans profession.

Décès. — Célestin-Jean-Baptiste Josse, 55 ans, ajusteur, époux de Marie-Louise-Gh. Bauloy, décédé faub. de Mons. — Ermelinde-Joseph-Gh. Dewez, 76 ans, veuve de Nicolas-Joseph Gh. Piret, décédée bouf. de la Batterie. — Gaspard-Léonard-Adolphe Chevalier, 62 ans, capitaine pensionné, époux de Emilie Hughes, décédé bouf. des Archers. — Gustave-Charles-Gérard Lambert, 65 ans, sans profession, veuf de Anne-Barbe Steinbusch, décédé Avenue de la gare du Nord. — Albert-Joseph-Gh. Goffant, 47 ans, journaliste, époux de Héleine-Gh. Masson, décédé faub. de Bruxelles.
1 enfant au-dessous de 7 ans.

— Ma fwé, in d'mi franc, c' n'est ni lè ruine d'in diàle, et risse pou risse, djè m'in vas trouver l' batteuse de cartes. Djè m' mets in route éyé ciq minutes après djè toque à s' n' hucho.

L' fie vit m'drouvi éyé m' demande çu qu' i m' faut.

Djè li d'mande si s' moman est là.

— Oi disst-elle, mais qu'est-ce qu' i vos faut ?

— Est-ce vous qui dit l'avenir ?

— Non, disst-elle.

— Eh bi d'abord, allez quer vo mère.

C' l' elle-ci arrielle tout d' même.

— Madame, què dj' li dis, on m' pale toudis d' vous, est-ce què vos vouz dire em' n'avenir ?

— Oi, disst-elle, vènez par çà, et elle mè mène dins in fourni.

Là, elle mè bat in tour éyé m' dit in moustrant l' dame de carreau éyé l' dige de trèfle :

— Vitz bi çà, c'est s'enne blonde qui vos d'in vùt, éyé vos trou'vrez bi råde in pourtèfleu avè des souvenirs de famie. Seulement i faudra l' rinte à s' propriétaire pac' què vos s'rez bi r'compinsé.

C'astout çà m' n'avenir ! Dj'arous bi dit austant étout, mais tout l'même, djè prinds m' bourse dins m' poche et dj' li donne in franc. Mais v'là qu'elle n'avouit poin d' monnaie.

— Bah ! dis-t'che, pussquè vos n' savez ni candgi, battiz-m co in tour pou l' restant du franc. Elle erprend ses cartes, les mache éyé m' crie in m'

LES CARABINIERS NIVELLOIS

RÉSULTATS DES CONCOURS DE 1897

Maximum : 500 Points.

1 ^{er} Chantrenne, L.	283 p ^{is} .	12 ^e Godeau, A.	166 p ^{is} .
2 ^e Dumont, D.	269 »	13 ^e Bernier, M.	163 »
3 ^e Herman, E.	262 »	14 ^e Hautain, J.	158 »
4 ^e Isbecque, P.	242 »	15 ^e Robert-Dubois,	140 »
5 ^e Gheude, F.	207 »	16 ^e Senal, A.	124 »
6 ^e Dewamme, L.	206 »	17 ^e Philippe, L.	81 »
7 ^e Tamine, E.	205 »	18 ^e Botte, H.	66 »
8 ^e Nemeghaire, P.	191 »	19 ^e Decgen, Th.	59 »
9 ^e Mercier, P.	181 »	20 ^e Schiffelers, L.	56 »
10 ^e Rauloux, E.	179 »	21 ^e Simon, E.	57 »
11 ^e Havaux, D.	175 »		

ÉNIGME

Inlviz'm' enne lette, deux lettres, invlviz'm' toutes mes lettres, dje sus toudis l' même ?

ADVIGNAT

Diriz bi çu qui vit au printemps, vique in esté et mouit in automne ?

On tir'ra au souit in *abonnimint d'in an au Losse* intré tous les ciens qui nos aront invoi l'bonne réponse avant mercredi au dainner au pus tard.

Nos n'avons ni co fait paraitte in advignat qu'on povouit responde, mais comme on nos invoie des réponses avè des gros sous, nos stons oblidgts de l'zè publi.

1. Pou qu' Louis n' m' donne pus in si gros bêche ; dj'ai deux dints dju du coup. — 2. Pou qu' Léontine vienne à l' ducasse de Baulé. — 3. Gonzalès n'allez pas si lesse, mais faites comme Conrade, n'allez pas si rade. — 4. Ma fille, fais ton possible pour venir à Monstreux avec tes amies. — 5. Les tärtes qu'on mindje à l' maïse de l' coumère Gusse, c'est comme des roues d' bicyclette pou l' coriaceté et l' espaisseur des bourds. — 6. Mathilde, attention, Louis de Genappe frè-quenté à deux places d' in coup. — 7. Quand l' pale M. parle maïse à m' maïse, on s' éva testous. — 8. On d'mande enne vindèuse à Gazette qui pourrout fer aute chouse què ça. — 9. Pou qu' Caricol-Bor marie Maria, adon nos arons putette el patron du d'gilet. — 10. El bouc n'a ni bi fait d'abandonner s' coumère, elle est bien d'bauchée. — 11. Trois cyclistes en souvenir d'une heure agréable qu'ils ont passé à Chaudfontaine en compagnie de charmantes demoiselles. — 12. Pou qu' l' Bert en fasse pu çà... à les p'tites modisses allemandes. — 13. Pou qu' Louis nos rinde les liards qui la ieu d' trop de l' bourse commune. — 14. N' vos d'bauchiz, pus, chef de l' ménagerie, et *Losse* ercounchine ; elle semaine qui vit dj' vos dirai què.

Le soussigné ALFRED DEGUIDE, horloger, rue de Namur à Nivelles, informe le public qu'il ne reconnaîtra aucune dette qu'aurait pu contracter ou contracterait son épouse née HORTENSE DELFOSSE, celle-ci ne cohabitant plus avec lui.

Nivelles, le 15 Septembre 1897.

ALFRED DEGUIDE.

moustrant c' coup-ci l'as de cœu et lè rwé d' pique :

— Vitz bi l'as, hein ? eh bi c'est l' signe de l'héritatche, éyé lè rwé c'est l' signe de l' mourte. Dins deux ans vos hériterez cint mille francs d'in monouque qui est in pigeon pou ses deses et qui va ramasser n' fourtune in f'sant l' tour du monde à browette !!

Djè stierni d' saisichemint et dj' prinds n' chique pou mè r'mette.

Djè m'in va in d'sant qu'elle m'avouit co tout l' même s'pépit in franc et in sondgeant què dj'arous branmint mieux fait d' bwère dix crassés pintes.

Djè n' pinsous pus à r' quand l' semaine passée djè trouffe su l' tchèmin in pourtèfleu plein d' pourtraits éyé d' papis d'famie. Du coup djè m' rappelle de l' batteuse de cartes !! Dj'achète rammint toutes les gazettes de l' ville éyé dj' lis à l' quatrième page du *Losse* :

« Pierdu in pourtèfleu avè des souvenirs de famie. Rappourtiz-lè conte récompense à M^{elle}..... rue..... »

Djè cours radmint à l'adresse indiquée : c'astout n' djoïne fie, belle et djolie et djè vos garantiz qu' dj'in ai bi sté r'compinsé.

Bref, despès c' n'affaire-là, dj'ai la fwé et si dins deux ans, dj' hérite de monouque, eh bi.... djè n' sarai pus socialisse !!

Atelier Spécial d'Horlogerie

LOUIS PATERNOTTE

GRAND'PLACE, NIVELLES

Si vous voulez avoir vos Montres, Pendules et Réveils bien réparés, bien réglés et à bon marché, adressez-vous à Louis PATERNOTTE, horloger diplômé, ancien élève de l'Ecole d'Horlogerie de Bruxelles.

PRIX DES ANNONCES

	1 an.	6 mois.
1 case . . .	8,00	3,50
2 id.	10,00	6,00
3 id.	15,00	8,00
4 id.	20,00	12,00

EXPOSITION

MISE EN VENTE
D'UN MAGNIQUE CHOIX

ARTICLES

D'ENFANTS

A LA
CHAPELLERIE
DE LUXE
Rue de Bruxelles, 1
Près du Palais de Justice

AU BON MARCHÉ

Lamb^t Schiffelers-Plisnier

ANCIENNE MAISON PLISNIER-PONCELET
Grand'Place, 17, Nivelles

CONFECTIONS POUR HOMMES
ET ENFANTS
Nouveautés pour Robes, Mérinos, Tolles, Etc., Etc.
DEUIL COMPLET EN 10 HEURES
MAISON DE CONFIANCE. PRIX FIXE

+ + + Parapluies ! !

LES PLUS SOLIDES
LES MOINS CHERS
SE TROUVENT CHEZ

J. Andrieux

RUE DES BRASSEURS, 25, NIVELLES
Réparations en 5 minutes

FARO, LAMBIC, MUNICH,
BOCK, VINS, LIQUEURS

Café de la .

• Concorde

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE
XXXX BILLARD TOULET XXXX

E. VASSE

BOULANGER

4, RUE DE BRUXELLES, 4
NIVELLES

Spécialité de *Beurre Frais de la Campine*
PAIN, FARINE, SON ET MAÏS
de toute première qualité

L. Saintes

dit « du Berdgi »

informe sa nombreuse clientèle qu'il continue comme par le passé son

commerce de levure

Rue du Béguinage, 6, à Nivelles.

DURILLONS

M^{me} VANDERMEULEN

10, Rue Neuve à Nivelles

se charge de faire disparaître complètement les cors-aux-pieds et durillons sans aucune douleur.

Se rend à domicile. —
— Prix modérés.

PATERNOTTE

coiffeur

GRAND'PLACE, NIVELLES

Expositions et Concours :
Décorations, Diplômes d'Honneur et Médailles d'Or
LOCATION DE PERRUQUES POUR BALS & SOIRÉES
LOCATION & VENTE
DE PERRUQUES - BARBES - FAVORIS - GROGNARDS
ET MOUSTACHES POUR THEATRE.
Coupe de Cheveux, barbes & coiffures. Poétiques en tous genres
La Maison se charge de grimer.
TRAVAIL SOIGNÉ. — PRIX MODÉRÉS

PRIX DES ANNONCES

	1 an.	6 mois.
1 case . . .	6,00	3,50
2 id.	10,00	6,00
3 id.	15,00	8,00
4 id.	20,00	12,00

SALON DE COIFFURE

C. Demeulenaere

Rue de Namur

* NIVELLES *

Spécialité de Savons de Toilette

BARBE & COUPE DE CHEVEUX

GRANDE CHARCUTERIE MODERNE

ANCIENNE MAISON DUPUIS
GRAND'PLACE, 13, NIVELLES
GROS & DÉTAIL

On trouvera toujours à la Grande Charcuterie Moderne des marchandises de première qualité, telles que : Lard frais et fumé, Boudins de Liège et Français, Boudins blancs et noirs.

Saucissons de Paris, de Westphalie, de Gotha, de Salmis, de Boulogne, de Lyon, de foie, de jambon, Cervelas, Pâtés de volaille, de lièvre, de gibier et de foie, Veau truffé d'Italie, Hure de sanglier, Pâté de foie gras, Langue fumée, Saindoux.

Choucroute et Saucissons de Francfort et de Hollande, Bœuf fumé, Andouillettes, Filet d'Anvers, Tête de veau à la vinaigrette et en tortue, Galantine truffée, Mortadelle, Tête pressée.

Croquettes de volaille, Langue de mouton à la gelée, Crêpinettes, Pieds de pores truffés et pannés, Jambonneaux de Reims et de Paris, Aspics en tous genres.

Viande de Porc fraîche tous les jours. Œufs frais. Pistolets au Jambon.

IMPRIMERIE

H. Canneau & M. Despret

RUE DE BRUXELLES A NIVELLES

Entreprise de tous les Travaux d'Imprimerie et de Lithographie - Soins - Bon Marché

GUÉRISON DES MALADIES

de la Gorge, des Bronches et des Poumons

PAR LES CAPSULES BALSAMIQUES TORDEUR

Influenza

Asthme

Bronchite

Phtisie

DÉPÔTS

Nivelles,

A. Toussaint

Braine-l'Alleux,

Vandercam

Tubize,

L. Clouet

Ecaussinnes,

E. Fontaine

Martin

Soignies,

Paternotte

Perwez,

Nihoul

Le Rœulx,

Plusquin

Buscoup-Chapelle,

A. Linard

Ath,

Etienne

(Ph. Escouffaire)

Au lieu d'employer une quantité de pastilles plus ou moins inoffensives, mais de peu de vertus médicinales, prenez les capsules Balsamiques TORDEUR, composées de médicaments sérieux, parfaitement dosés et d'une efficacité incontestable.

Ces capsules constituent le remède le plus énergique connu. Seul, il est rationnel et basé sur les dernières données de la science. Les substances qui le composent sont hautement recommandées par les célébrités médicales.

Les capsules Balsamiques Tordeur modifient la composition des crachats, arrêtent l'expectoration et contrairement aux autres préparations stimulent l'appétit. Elles agissent également sur les bronches comme antiseptique et empêchent, par suite, l'accroissement de la maladie. Les toux les plus rebelles sont calmées en très peu de temps.

Les guérisons obtenues sont prouvées par des attestations nombreuses, principalement dans les Bronchites, rhumes, toux négligées, toux sèches, toux suffocantes, toux nerveuses, asthme, enrouement, influenza, affections pulmonaires.

Une seule boîte suffit toujours pour les affections ordinaires. Les personnes gravement atteintes devront suivre le traitement plus longtemps.

Exiger sur chaque boîte la bande de garantie portant la signature de A. TORDEUR, Pharmacien, à Braine-le-Comte.

Tout médicament analogue doit être refusé et répété contre-fait.

Prix : Fr. 1.50 la boîte, dans toutes les pharmacies.

Envoi franco par la poste, 1.50 en timbres ou bon postal.
Bruxelles : Delaere, Montag. de la Cour; Frédéric, B^e du Nord.
Mons : Debrissy, Grand'Place; Frédéric, rue Petite Guirlande.